

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

**Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.**

a főtér közelében (saját ház).

**Délvidék legnagyobb ruhatelep**

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

**GONDA ADOLF**

(Kapán acsija &amp; Bondy biz.)

**Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.****Külön osztály:** Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél****Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.**

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

**EFCO** a legjobb porosz köszén

Kapható

**Schaar és Várnay**

telepén

TEMESVÁR-BELVÁROS,

a Kadetiskolával szemben.



Telefon 964.



darabom hősnőjének szerepét ez a 17 éves libácska fogja játszani . . .



1897 november

Darabomnak csak a két első felvonását láttam, azután a kulisszák mögé mentem s egész este olyan érzésem volt, hogy a darab megbukott. Az előadás után s másnap reggel egyebet sem hallottam, mint, hogy a „Sirály“-ban csupa hülye alakot rajzoltam meg, hogy a darab nehézkes, érthetetlen és értelmetlen. El tudja képzelni, mit éreztem? . . . Ilyen bukástra nem számítottam. Bosszusan utaztam Pétervárra. Egész uton a kudarczom miatt főtt a fejem.

— Ha ilyen lehetetlen, rossz darabot irsz — így szóltam önmagamhoz — akkor hagyd abba egészen a drámairást; bizonyára az agyad rozsdásodott be. Mire hazaértem, egy levelet találtam asztalomon: a „Sirály“ harmadik és negyedik felvonása óriási sikert aratott. Másnap garmadával hozta a posta a dicséző leveleket, melyekben a sárga földig csepülték a — kritikusokat, s éjig magasztalták darabomat. Nem ültem fel a sok dicséretnek, engem biz' meg nem tévesztettek! Tudom, hogy vigasztalni akartok — így okoskodtam.

Tisztában vagyok én magammal! De azért megnyugtatót valamennyire ez a sok áradozó dicséret!

Mégis a belletrisztika az igaz, a szent dolog; a regény- és novellairó is olyan, mint a hűséges asszony, de a drámairás — noha ez a leghatásosabb — a leggyalázatosabb és legelvetemültebb szeretónél is rosszabb!

. . . Összes műveim kiadói jogát épp most adtam el 75.000 rubelért; 20.000-et már meg is kaptam. Szindarabjaim jutalékait csak későbbben fogom élvezni, esetleg már csak az utódaim! . . .

1909 október

Moszkvában vagyok s nem tudom még, hogy meddig maradok itt. Gorkij is itt van s csaknem minden este együtt megyünk a színházba. Egy cseppet sem kellemes, higgye el, hogy a közönség, valahányszor belépünk, tüntet mellettünk! Mintha csak valami szerb szabadsághősök volnánk! Isten önnel . . . Óvakodjék a bortól és a nőktől!

1910 szeptember

A „Vadkacsá“-nak nem volt nagy sikere. „A három nővér“ című darabom azonban jobban bevált, mint hittem, amiben a rendezésnek is nagy érdeme van. Különben nincs semmi érdekes színházi esemény, amiről irhatnék önnek. Szindarab irástól jó hosszú időre elment a kedvem. Ahhoz, hogy színház számára írjunk darabot, szeretnünk kell a színházat, mert szeretet nélkül nem lehet darabot írni. Ha szeretettel írok meg valamit, engem jobban kielégít, mint maga a siker . . .

Jövő szezonban sokat akarok színházba járni, mert sokat kell még tanulnom másoktól.

(—i.)

**KINSKY**  
*Salon de mode*  
*Fondée 1859*

Telephon 391. Coronini-tér 28.

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

**NEUMANN M.**  
 cs. és kir. udvari és kamarai szállító

oo Magyarország legnagyobb és legrégebbi oo  
**Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe**  
 Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1

Saját műhely új munkáknak!  
 -- Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák --  
 a legnagyobb választékban található

**RIEGER E. és F.**  
 ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi utca 4. Városi és megyei telefon 839.

HORGONY NAGY KÁVÉHÁZ

Színházi vacsora! — Állandó kitűnő zenekar!  
 Minden csütörtökön katonazené!

(Bega-part) Temesvár-Józsefváros.

Péntek, 1911. november hó 17-én.

Páros számú bérlet.

# Nagy diákok.

Színmű 4 felvonásban. Irták: Pierre Veber és Serge Basset. Fordította: Hajó Sándor.

## S Z E M E L Y E K:

Navaille Pierre . . . . .	Greguss Margit . . . . .	Az osztályfőnök . . . . .	Árkossy Vilmos . . . . .
Brassier Jean . . . . .	Ternyei Lajos . . . . .	A vigyázó . . . . .	Faludi Károly . . . . .
Surot . . . . .	Vidor József . . . . .	Bézon . . . . .	Cseh Iván . . . . .
Lormier, igazgató . . . . .	Szeghő Endre . . . . .	Ambreville . . . . .	Fenyő Emil . . . . .
Chamboulin, gondnok . . . . .	Tábori Emil . . . . .	Lormier Helén . . . . .	Fodor Ella . . . . .
Cincinnati, éjjeli őr . . . . .	Kottler Vilmos . . . . .	Brassierné asszony . . . . .	Bánházi Teréz . . . . .
Id. Brassier . . . . .	Kövessi Lajos . . . . .	Mélia . . . . .	Abay Gyuláné . . . . .
Bron . . . . .	Virágh Ferencz . . . . .	Ribau . . . . .	Kardoss Géza . . . . .

## HUPPELODA

mint előszülék  
 zongoráz vagy  
 egyesítő sorákba  
 és pianinoéépítő  
 Szükséges tesztó leira  
 tok ingyermentv

LUDWIG HUPPELODA, Wien.

Telefonszám 529.

**MÜLLER**  
**FEST**  
**TISZTIT**

Fióktelepek  
 Szeged  
 Lugos  
 Versecz  
 N.-Bogsán

## Angol és Francia női divat terem

### KREMER

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.

Panits-palota, II. emelet.

Ajánlkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésebb női toilettek készítésére.

### MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7., (a korona herceg szálló épületében)

**Alaptőke 1,000.000 korona**

Foglalkozik a bankszakmából vágó összes üzlet-ágakkal.

HERMANN FRIGYES színház

## ENGEL MÓR, ékszerész

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 24. sz.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legcsóbb szabott árak mellett.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.

Telefon 654. szám. Javítások és új munkák gyorsan és pontosan a saját műhelyében készíttetnek

## WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepitések és parcellázások keresztulvitelével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kiszagdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindennemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

## Licht Gyuláné és Mayer Ilonka

Elegáns női fodrászterem

Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utca 7. szám.

A hölgyközönség szives figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdíszek, hajmosás, oncolálás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

## UPPELODANT PHONOLA

mint előszülék

ngoraz vagy

yesítve sorákba

pianinoéépítve

kséges ísítő leira-

ingyenrmentve

WIG HUPF-G. Wien, VI. Mariahilferstr. 3.



## HETI MŰSOR:

Vasárnap, nov. 12.	„Ártatlan Zsuzsi“ (páratlan)
Vasárnap d. u.	„Csókkirály“, operette
Hétfő, nov. 13.	„Ártatlan Zsuzsi“ (páros)
Kedd, nov. 14.	„Az ezred apja“ (páratlan)
Szerda, nov. 15.	„Utánam“, dráma (páros)
Csütörtök, nov. 16.	„A nagy diákok“, dráma (elősz. páratl.)
Péntek, nov. 17.	„A nagy diáko!“, (páros)
Szombat, nov. 18.	„A tévedt nő“, opera (páratlan)
Vasár., nov. 19.	„A falu rossza“, népszínmű (páros)
Vasárnap, d. u.	„Kreolvér“

BELVÁROS,

# Kölzer

Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

## Mednyánszky István

Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás“ Sörcsarnoka.

(Városi bérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

## Modern irodaberendezési vállalat Zucker Gyula

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.

Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo viznélküli kopirgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.

Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol

szini cukrászdája I. emelet.

## Úrhölgyek figyelmébe!

**A női szépség** sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-cikke, jóságukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

Ajánlom:

JAHNER CRÈMET (zsirt lan)
„ SZAPPANO TAT
„ PUDEREMET

Kapható: JAHNER REZSŐ gyógyszerárában  
**TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.**

Figyeljünk a védjegyre.

Radocsay utóda

# DERERA EDE

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS  
 SCUDIER-TÉR 1. SZÁM.

Nagy raktár vajköpülőkben, folyton-égető kályhák, petroleum-kályhák, valamint egyéb alaku kályhák, fatartók, legfinomabb kályhacsőellenzők, vulkan és villanyos vasalók, tea és kávékészletek nickel és vörösrézből, fegyverek, forgópisztolyok, továbbá szabadalmazott konyhai mosdó-asztalok, konyhai berendezések aluminiumból és egyéb kivitelben gazdag választékban, vörösrézkerettel és a nélkül, a legegyszerűbbtől a leggazdagabb kivitelig stb.

Iparosok szükségleteiből teljesen felszerelt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak I-rangu árak.

TELEFONSZÁM 374.

## Játék — valóság.

Fény és árnyék.

Nincs az életnek olyan mozzanata, az embernek olyan alakja, amit ne vittek volna még színpadra. Az alázatos rabszolgától a hatalmas felséges uralkodóig, a sánta koldustól az aviatikusig és az éhes utkaparótól a milliók uráig mindenféle változatban látni az embert a festett deszkák birodalmában. Nincs az a fővagy mellékfoglalkozás, fényes jellem, vagy fogyatékos-ság, természeti tulajdon, vagy egyéni sajátosság, amit a szindarab írója meg ne örökölt volna még. S az a jó színész, az igazán elmondhatja, hogy ő már minden volt életében: bankár, trónkövetelő, soffőr, sikkasztó, törvénytelen gyermek — sőt már visszhangot is játszott . . .

Milyen groteszk ellentétet képez legtöbb esetben a színész játéka és valóságos élete! Olykor kacagatóan nevetséges, olykor könnyfacsaróan szomorú.

Egy pár példát!

Pazar fényárban uszó szalonban vagyunk. A ház feje a milliomos bankár, vendégeül látja a társadalom legelőkelőbbjeit és tiszteletükre ezeket felemészítő lakomát ad. A kifogástalan eleganciával öltözött háziur kedves szeretetreméltósággal kínálja vendégeit. Ez a játék!

A szegény színész, a fentemlített milliomos bankár a valóságban, azon napon a szatócsnál vacsorált — ötért líptóit, kettőért kenyeret. Amikor a legfinomabb falatokat kínálta vendégeinek a színpadon, akkor épen korog a gyomra és talán azon tépelődött, ugyan kitől kérjen majd felvonás közben öt krajczár kapupénzt, vagy egy hölgyzigarettát. Ez gyakran a valóság!

Fejedelmet játszik a színész. Óriási hatalom ura, egy egész ország birtokosa és tőle függ százazrek jóléte. Gazdag hermelinpalást fedi vállait, gyémántékes korona disziti fejét és az udvaroncok alázatos serege hajlong előtte. — Ez a játék.

Épen elseje volt. A színész nem tudta kifizetni a spártai egyszerűséggel bebutorozott, harmadik emeleti hónapos szobát és a szigorú házi asszony kijelentette, hogy nem engedi be, ha estére nem fizet. A rettegett uralkodó mialatt latifundiumokat osztogat szét a színpadon, nem tudja, hol hajtsa le fejét. Ez a szomorú való!

A színésznő ártatlan, hófehér lelkű leánykát játszik. Csupa lilium, csupa szüziesség az egész lényé. Szívében most fakadt a szerelem piczi bimbója és végtelen idealizmus lengeti át sugár alakját. Ez a játék.

A Gyárváros felé sietve vágott egy messenger boj-fiu a biciklin. Taskájában a színésznő illatos leve-évé, amelyben tudatja kedvesét, hogy holnap nem

„Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.